

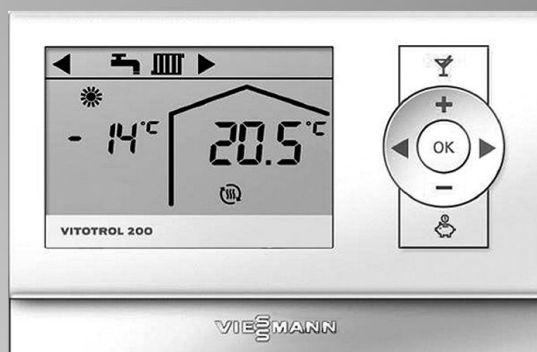
Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Zdalne sterowanie dla jednego obiegu grzewczego



VITOTROL 200A



Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeśli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrożić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Spis treści

Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	5
Terminy specjalistyczne.....	5
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej.....	6

Informacje dot. obsługi

Wskazówki dotyczące obsługi.....	7
Elementy obsługowe.....	7

Ogrzewanie pomieszczenia

Wymagane ustawienia.....	9
Ustawianie temperatury pomieszczenia w normalnym trybie grzewczym.....	9
Ustawianie programu roboczego.....	9

Funkcje komfortowe i energooszczędne..... 10

Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	12
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	12
Brak ciepłej wody.....	13
„△” miga na wyświetlaczu.....	13
Segmenty na wyświetlaczu wirują.....	13

Załącznik

Objaśnienia terminów.....	14
---------------------------	----

Wykaz haseł..... 16

Pierwsze uruchomienie

Moduł zdalnego sterowania jest podłączony do regulatora Vitotronic kotła grzewczego. Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora Vitotronic do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Ustawienia z regulatora Vitotronic są przekazywane do modułu zdalnego sterowania podczas uruchamiania. Regulator Vitotronic jest ustawiony fabrycznie na program „**Ogrzewanie i ciepła woda**”.

Oznacza to, że pomieszczenia obsługiwane za pomocą zdalnego sterowania, są ogrzewane zgodnie z programem czasowym, ustawionym w regulatorze Vitotronic.

Podgrzew wody użytkowej odbywa się także zgodnie z ustawieniem regulatora Vitotronic.

Awaria prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

Terminy specjalistyczne

W celu lepszego zrozumienia funkcji zdalnego sterowania w załączniku znajduje się rozdział zawierający „Objaśnienia terminów”.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej

Proszę wykorzystywać możliwości ustawień modułu zdalnego sterowania:

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.

Nie ustawiać temperatury pomieszczenia wyższej niż 20°C (patrz strona).

- Wybrać program roboczy, odpowiadający aktualnym wymaganiom:

- W przypadku krótkotrwałych nieobecności (np. w celu dokonania zakupów) należy ustawiać tryb ekonomiczny  (patrz strona 10).

W czasie, gdy włączony jest tryb ekonomiczny, temperatura pomieszczenia jest redukowana.

- W lecie, kiedy nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ale potrzebna jest ciepła woda użytkowa, należy ustawić program  (patrz strona 9).
- Jeśli przez dłuższy okres czasu nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ani nie jest potrzebna ciepła woda użytkowa, należy ustawić program  (patrz strona 9).

Inne zalecenia:

- Prawidłowo wietrzyć pomieszczenia. Na chwilę otworzyć całe okno i jednocześnie zamknąć zawory termostaticzne .
- Opuszczać rolety o zmierzchu (jeżeli są zamontowane).
- Prawidłowo ustawiać zawory termostaticzne .

- Nie zasłaniać grzejników i zaworów termostaticznych .

- Kontrolowanie zużycia ciepłej wody: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

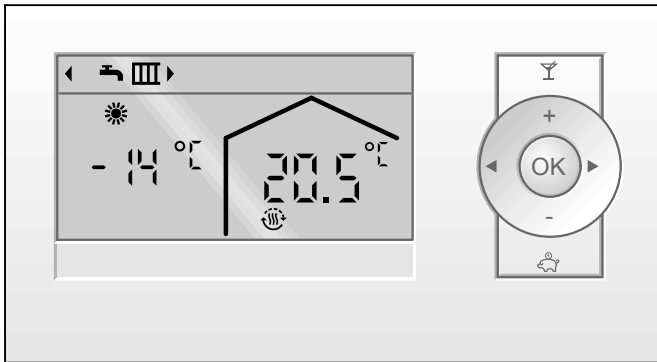
Wskazówki dotyczące obsługi

Za pomocą zdalnego sterowania Vitotrol 200A z pomieszczenia mieszkalnego można dokonać następujących ustawień:

- Normalna temperatura pomieszczenia
- Program roboczy

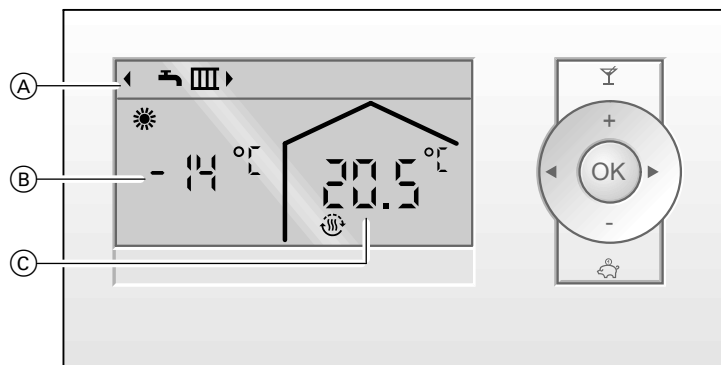
Wszystkie ustawienia są przekazywane z modułu zdalnego sterowania Vitotrol 200A do regulatora Vitotronic i odwrotnie. Dla obiegu grzewczego ważne są zawsze **ostatnio wykonane ustawienia**.

Elementy obsługowe



- + Podnosi wartość normalnej temperatury w pomieszczeniu.
- Zmniejsza wartość normalnej temperatury w pomieszczeniu.
- ▶/◀ Ustawia program roboczy.
- OK Potwierdza wybór lub ustawienie.
- ☰ Uaktywnia tryb "Party".
- ☷ Uaktywnia tryb ekonomiczny.

Elementy obsługowe (ciąg dalszy)



- (A) Wiersz górny (wskaźnik programu roboczego)
- (B) Aktualna temperatura zewnętrzna
- (C) Aktualna temperatura pomieszczenia (wartość rzeczywista temperatury pomieszczenia)

Symbole na wyświetlaczu

Symbole nie są wyświetlane w sposób stały, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Program roboczy (wskaźnik w wierszu górnym)

- Tryb wyłączania instalacji z zabezpieczeniem przed zamarzaniem
- Tylko podgrzew wody użytkowej
- Ogrzewanie i podgrzew wody użytkowej
- Tryb "Party" aktywny
- Tryb ekonomiczny aktywny

Wskaźniki

- Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem
- Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą
- Ogrzewanie pomieszczeń ze temperaturą zredukowaną
- Pracuje pompa obiegu grzewczego
- Program wakacyjny aktywny

- W połączeniu z instalacją solarną: Pompa obiegu solarnego pracuje
- Przy ustawianiu wartości wymaganej temperatury w pomieszczeniu

Komunikaty

- Komunikaty o błędach
- Obsługa zablokowana, poza włączeniem trybu "Party"

Wymagane ustawienia

Jeśli ogrzewane ma być pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy ustawiona została żądana temperatura w pomieszczeniu (wartość wymagana temperatury w pomieszczeniu)?
- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?

Ustawienia, patrz następne rozdziały.

Ustawianie temperatury pomieszczenia w normalnym trybie grzewczym

Ustawienie fabryczne: 20°C

Nacisnąć następujące przyciski:

1. +/- aby ustawić wymaganą wartość temperatury w pomieszczeniu.

2. OK aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura w pomieszczeniu (wartość rzeczywista temperatury pomieszczenia).

Ustawianie programu roboczego

Ustawienie fabryczne:

„” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu wody użytkowej (tryb zimowy).

Programy robocze:

-  Tryb wyłączania instalacji z zabezpieczeniem przed zamarzaniem
-  Tylko podgrzew wody użytkowej (tryb letni)
-  Ogrzewanie i podgrzew wody użytkowej

Nacisnąć następujące przyciski:

1. /◀ symbol aktualnego programu roboczego migać.
2. /◀ tak długo, aż symbol żądanego programu roboczego zacznie migać.
3. OK aby potwierdzić.

Funkcje komfortowe i energooszczędne

Wybór funkcji komfortowej

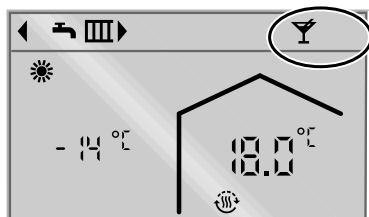
Za pomocą tej funkcji możliwa jest zmiana temperatury pomieszczenia na kilka godzin, np. gdy goście zostają wieczorem na dłużej. Ciepła woda jest dogrzewana w przypadku tej funkcji do ustawionej w regulatorze Vitotronic temperatury wymaganej.

1. Jeśli podczas pracy w trybie "Party" żądana jest inna temperatura:
Ustawić żądaną wartość wymaganą temperatury pomieszczenia (patrz rozdział „Ustawianie temperatury pomieszczenia”).

Wskazówka

Wartość ta zostaje utrzymana także po zakończeniu pracy w trybie "Party".

2. Nacisnąć przycisk .



Zakończenie funkcji komfortowej

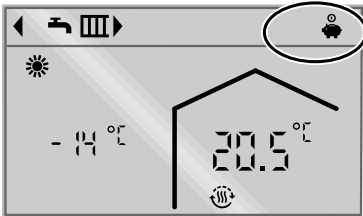
- Nacisnąć przycisk .
- Automatycznie po upływie 8 godzin lub
- Automatycznie po przełączeniu na normalny tryb grzewczy zgodnie z programem czasowym ustawionym w regulatorze Vitotronic.

Funkcja energooszczędna „Tryb ekonomiczny” Wybór

Aby zaoszczędzić energię, temperaturę pomieszczenia w normalnym trybie grzewczym ( musi być widoczny na wyświetlaczu) można obniżyć, np. podczas kilkugodzinnej nieobecności w mieszkaniu.

Funkcje komfortowe i energooszczędne (ciąg dalszy)

Nacisnąć przycisk .



Zakończenie trybu ekonomicznego

- Nacisnąć przycisk  lub
- Automatycznie po przełączeniu na tryb grzewczy ze zredukowaną temperaturą zgodnie z programem czasowym ustawionym w regulatorze Vitotronic.

Co robić gdy?

Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: ■  musi być ustawiony (patrz strona 9) ■ Wartość wymagana temperatury pomieszczenia (patrz strona 9)
Brak paliwa.	Eksplatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby. Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
„△” miga na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki na regulatorze Vitotronic i potwierdzić ją. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.  Instrukcja obsługi regulatora

Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować wartość wymaganą temperatury pomieszczenia (patrz strona 9).
„△” miga na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki na regulatorze Vitotronic i potwierdzić ją. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.  Instrukcja obsługi regulatora

Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zdalne sterowanie jest błędnie ustawione.	Sprawdzić, czy podgrzew wody użytkowej jest włączony.  lub  musi być ustawiony (patrz strona 9).
Brak paliwa.	Eksplotacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby. Przy gazie ziemnym: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
„△” miga na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki na regulatorze Vitotronic i potwierdzić ją. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.  Instrukcja obsługi regulatora

„△” miga na wyświetlaczu

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Rodzaj usterki można odczytać na regulatorze Vitotronic.  Instrukcja obsługi regulatora Vitotronic

Segmenty na wyświetlaczu wirują

Przyczyna	Sposób usunięcia
Przerwa w komunikacji z regulatorem Vitotronic.	Odczytać komunikat o usterce na regulatorze Vitotronic i postępować zgodnie z opisem.

Objaśnienia terminów

Praca z obniżeniem temperatury (tryb grzewczy ze zredukowaną temperaturą)

Patrz „Zredukowana eksploatacja grzewcza”.

Program roboczy

Ze pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej czy tylko podgrzew wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem zabezpieczenia przed zamarzaniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:



Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).



Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń (eksploatacja w lecie).



Ochrona przed zamarzaniem aktywna, brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu wody użytkowej.

Status roboczy

W programie roboczym  status roboczy zmienia się z „normalnego trybu grzewczego” na „tryb grzewczy ze zredukowaną temperaturą” i na odwrót. Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego w regulatorze Vitotronic..

Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W jednej instalacji grzewczej dostępnych jest kilka obiegów grzewczych, np. jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania głównego i jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania dodatkowego.

Pompa obiegu grzewczego

Pompa obiegowa do obiegu wody grzewczej w obiegu grzewczym.

Temperatura rzeczywista

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. rzeczywista temperatura pomieszczenia.

Mieszacz

Mieszacz miesza wodę ogrzewaną w kotle grzewczym ze schłodzoną wodą powracającą z obiegu grzewczego. Woda dogrzana w ten sposób, zgodnie z zapotrzebowaniem tłoczona jest do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator Vitotronic dostosowuje za pośrednictwem mieszacza temperaturę obiegu grzewczego do różnych warunków, np. do zmienionej temperatury zewnętrznej.

Wyłączenie na noc

Patrz „Zredukowana eksploatacja grzewcza”.

Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

Standardowa eksploatacja grzewcza

W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, pomieszczenia ogrzewane są w standardowej eksploatacji grzewczej. Okresy takie ustalane są za pomocą programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń w regulatorze Vitotronic. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą pomieszczenia.

Normalna temperatura pomieszczenia

W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia (patrz strona 9).

Zredukowana eksploatacja grzewcza

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są w zredukowanej eksploatacji grzewczej (praca z obniżeniem temperatury). Okresy takie ustalane są za pomocą programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń w regulatorze Vitotronic. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia.

Zredukowana temperatura pomieszczenia

W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest w regulatorze Vitotronic zredukowana temperatura pomieszczenia. Patrz również „Tryb grzewczy ze zredukowaną temperaturą”.

Pompa obiegu solarnego

Dotyczy instalacji solarnych. Pompa obiegu solarnego przetłacza schłodzony czynnik grzewczy z wymiennika ciepła podgrzewacza wody użytkowej do kolektorów.

Temperatura wymagana

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta; np. wymagana temperatura pomieszczenia (patrz strona 9).

Tryb letni

Program roboczy „Tylko ciepła woda”.

Podczas ciepłej pory roku, tj. kiedy pomieszczenia nie muszą być ogrzewane, możliwe jest wyłączenie eksploatacji grzewczej. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewania wody użytkowej.

Pompa ładująca podgrzewacza

Pompa obiegowa do podgrzewu wody użytkowej w podgrzewaczu wody użytkowej.

Wykaz haseł

Wykaz haseł

A

Awaria prądu.....5

E

Eksploatacja grzewcza

■ Standardowa.....15

■ Zredukowana.....15

Eksploatacja w lecie.....14

Eksploatacja w zimie.....14

Elementy obsługowe.....7

F

Funkcja energooszczędna, tryb ekonomiczny.....10

Funkcja komfortowa, tryb "Party".....10

K

Komunikaty o błędach.....8

Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem.....8

M

Mieszacz.....14

Moduł obsługowy.....7

O

Obieg grzewczy.....14

Objaśnienia terminów.....5, 14

Obsługa.....7

Ogrzewanie i ciepła woda.....5

Ogrzewanie pomieszczeń.....8

Oszczędzanie energii

■ Tryb ekonomiczny.....10

Oszczędzanie energii cieplnej

■ Wskazówki.....6

P

Pomieszczenia są zbyt zimne.....12

Pompa

■ Obieg grzewczy.....14

■ Obieg solarny.....15

■ Podgrzewacz.....15

Pompa ładująca podgrzewacza.....15

Pompa obiegu grzewczego.....14

Pompa obiegu solarnego.....15

Praca z obniżeniem temperatury. 14, 15

Program roboczy.....14

S

Słownik.....14

Standardowa eksploatacja grzewcza.15

Status roboczy.....14

Symbol na wyświetlaczu.....8

T

Temperatura

■ Temperatura rzeczywista.....14

■ Temperatura wymagana.....15

Temperatura pomieszczenia

■ normalna.....15

■ Zredukowana.....15

Temperatura rzeczywista.....14

Temperatura w pomieszczeniach za
wysoka.....12

Temperatura wymagana.....15

Terminy specjalistyczne.....5

Tryb "Party"

■ włączanie.....10

■ Zakończenie.....10

Tryb dzienny.....15

Tryb ekonomiczny

■ Włączanie.....10

■ Zakończenie.....11

Tryb letni.....9, 15

Tryb nocny.....14

Tryb zimowy.....9

U

Ustawianie programu roboczego.....9

Ustawianie temperatury pomieszczenia.....9

Ustawienia ogrzewania pomieszczeń. 9

Ustawienie fabryczne.....5

Wykaz haseł (ciąg dalszy)**W**

Włączanie

- Funkcja energooszczędna.....10
- Funkcja komfortowa.....10
- Ogrzewanie pomieszczeń.....9
- Woda jest zbyt zimna.....13
- Wskazówki dotyczące obsługi.....7
- Wskaźniki.....8
- Wstępne ustawienie fabryczne.....5
- Wyłączanie
- Funkcja komfortowa.....10
- Tryb ekonomiczny.....11

Wyłączenie instalacji.....14

Wyłączenie na noc.....14

Z

Zredukowana eksploatacja grzewcza 15

Zredukowana temperatura pomieszczenia.....15







Wskazówka dotycząca ważności

Dotyczy Vitotrol 200A, nr katalog. 7438 363.

Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej lub serwisowej. Adresy najbliższych firm serwisowych znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Gen. Ziętka 126
41 - 400 Mysłowice
tel.: (0801) 0801 24
(32) 22 20 370
mail: serwis@viessmann.pl
www.viessmann.com

5458 461 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!